

看其生

你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開戶，如能將一元可能隨時做，但要不斷儲蓄，則其生財之道，則在滿地可銀行。

Canada's First Bank
MY BANK
BANK OF MONTREAL

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER

由一八一七年為加國各界人士合作

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Hastings & Pandora, Victoria

行銀路資大拿加

最近

加拿大在滿地可分行，五七五式寸，今日香港匯價，每百港幣九十九元一毛。

凡股份、公債、紅利、首飾、人壽保險、遺囑、其他重要文件等，不應存在家內。因被火燒或小偷偷竊，五元或十元，代為保管。年費僅收一元。你不須購買保險，方能得到此種服務。請到本行，當能協助。租賃保險箱或移交你的重要物品。交本行代為保管。

THE BANK OF NOVA SCOTIA

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下，你便能租賃貴重物件保險箱。以保護你的貴重物件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件，已收藏在安全地方。請緊要。你雖然擁有保險箱，仍有等物件。若然，一旦毀滅或失去，實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行，在聖高華埠有支行三十五間為你服務。那華斯高沙銀行，在聖高華埠有支行三十五間為你服務。

永隆公司
WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

唐山海鮮上市

精製 大幫合時園口瓜菜 發行

獅頭魚 塘虱魚
大鮫魚 大生魚
海鯉魚 大明蝦
鮮紅中蝦米 每磅九毛
燒味 臘味 牛肉干

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

富源隆新蠔油上市

頂靚頂平 胆敢介紹僑胞採用

由七月壹號至卅壹號 大減價九折



特載要聞

九龍又將興建 六十三座大廈

香港訊：九龍竹園村、黃大仙及附近四圍地區，和慈雲山山脚廣大地段，將興建有六十三座大廈。容納十七萬二千名成人與他們家人。西端之沙田均道將予以拓寬。預料將有一百萬人。在此區域居住。

許多教堂與福利機構，已在該區設立學校、服務中心。聖公會將在沙田均道附近之竹園，建一教堂及福利中心。全部經費約五十萬元。

國際投機商人 利用郵包走私

香港訊：香港有關當局，對於由美國、英國、及日本等地寄港之包裹，最近採取嚴密注意態度。如發現可疑之包裹，即通過郵政局之關係，進行細密檢查。

消息來源指出，有關當局，此種措施，係用以對付國際投機商人非法走私私行動。因在近期內來港經常利用郵政包裹作偽造護照工具。將大批偽造支票及價值頗巨之鑽石，偷運入港。然後由一批「神秘經紀」，以轉轉交易手法，向市面推銷。

港島西區之兩家出入口行，及九龍尖沙咀之一家珠寶商行，因一時不察，於出售貨物時，曾分別收入一批偽造支票。向幸數量不多。每張僅損失數千元。最近偷運入港之偽支票，據說一部分來自美國。另一部分來自東京。前者係假冒美國銀行簽發。後者則係假冒英國銀行所簽發。而面額美金一百元至五百元不等。英鎊由五十鎊至二百五十鎊不等。該等偽造支票，由於印刷精緻。偽冒簽名酷肖。故一般缺乏辨別支票經驗之商人，多數均告上當。

太本團賭散賣

△首被告兩罪判罰九十五元

香港訊：七月二十日，銅鑼灣警探在皇道二六八號八樓「C」座，破獲一處「太本團」之散賣賭檔。六名女賭徒及一名男「庄家」被捕。昨解上銅鑼灣裁判署與康納法庭審訊。男庄家兩罪判罰九十五元。女賭徒各罰廿元。

被告七人。

一、莫某(男)六十六歲。東莞人。任業車道。

二、葉某芳。卅五歲。順德人。家庭主婦。任樹樹街。

三、鄭某娟。卅四歲。家庭主婦。住沙田。

四、譚某。卅八歲。家庭主婦。住建華街。

五、盧某。四十四歲。家庭主婦。住建華街。

六、張某。卅五歲。家庭主婦。住建華街。

七、周某。四十八歲。家庭主婦。住建華街。

首被告莫某被控兩罪。

(甲)七月廿二日。在皇道二六八號八樓「C」座。開設賭檔。

(乙)同時同地。在上址賭檔內聚賭「散賣」。

其餘六名被告同被控七月廿日。在上址賭檔聚賭散賣。

主控案警探。當日警探報稱前往上址「山橋」。當時七名被告正在圍桌賭「散賣」。首被告莫某任「庄家」。警探一舉掩入後。隨在枱面檢獲賭款二十元。及籌碼什物等賭具一批。事後各被告均被帶返警署落案。

婦人恐被遞解出境 申請人身自由保障

△大律師要求負責官員交人

△高庭即時傳票定期在合聯庭聆訊

香港廿二日訊：近港六個月後被當局以違反入境規則而扣留的婦人，由大律師代表。前日在高等法院後向該庭提出保障人身自由的申請。要求立即釋放。法官再聆訊後。發出傳票。定期在合聯庭審訊。

△(未完)▽

全美洲第八屆 洪憲代表大會 駐墨國籌備處職員

處長 李福南 副 李欽全
秘書 林立波 副 方富傑
副秘書 李偉偉 副 梁均幹
外交 陳清賢 副 梁均幹
財政 梁清賢 副 梁均幹
監察 伍其燾 副 李壽興
招待 伍其燾 副 李壽興
庶務 伍其燾 副 李壽興
核數 余國深 副 黃宜晉
顧問：譚浩學 彭文舉 黃如官
陳厚厚 鄧修祥 周如璧
林英倫 陳炎珍 盧兆倉
黃龍榜 何榮輝 關華漢

雷根主理 WANKOW

TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3820
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

代理

國內及全球
航空機票
船及車票

辦理

出國手續
旅遊事宜

志誠服務
忠誠可靠

廣萬生雜貨行
WONG WING SENG

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

改新門市 營業啟事

本公司自創立以來已有六十餘年歷史。貨真價實。久為各界人士所稱許。現因業務擴展。特將舊址遷往新址。營業。貨真價實。久為各界人士所稱許。現因業務擴展。特將舊址遷往新址。營業。

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN

164 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什。
什。各種肉品。
精製燒臘。中西
福食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
發行零沽。
一律優待。

益豐茶室
YIP SUNG TEA ROOM

250 Pender Street E. Vancouver, 4, B. C. MU 2-1514

本茶室開設以來。切蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。特為擴充業務。特聘名師。每日由上午六時至午夜。星期及假期。照常營業。中西美點。星期及假期。照常營業。中西美點。星期及假期。照常營業。

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

為通告事：本黨全美洲第八屆洪憲大會。經由本黨駐美洲總部。於三月三日。在安省。輪值本黨駐美洲總部。舉行。今屆洪憲大會。已於三月三日。在安省。輪值本黨駐美洲總部。舉行。今屆洪憲大會。已於三月三日。在安省。輪值本黨駐美洲總部。舉行。

莫氏實業貿易有限公司
MOY'S BROKERAGE LTD.

515 W. Hastings, Vancouver 4, B. C.

● 商業樓出賣
● 與莊商兩區。街角位置。雙層五間舖。樓上柏文。地闊四十尺。貨客自備電氣。業主年老退休。平賣。價銀三萬八千。

● 貼近柏文住宅區。街角位置。兩間舖。樓上柏文。地闊四十尺。貨客自備電氣。價銀三萬五千。

● 位於奇市拉那區。樓上四間四房柏文。樓下兩間舖。貨客自備電氣。價銀三萬三千。

● 奇市拉那區中心位置。兩間舖。價銀四萬元。

● 位於奇市拉那二十五街。紅毛泥磚建築。兩間舖。每月入息三百元。貨客自備電氣。有長租。價銀三萬三千。

電話 MU 5-5671 住家電話 MU 6-8888

丁壽堂參茸藥材行
DING SHU TONG

64 BENHAM STRAND HONG KONG

雙壽丸

男子每日工作過勞。精力耗竭。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。則初則腰酸背痛。頭暈眼花。耳鳴心驚。久則不舉。遺精。白濁。頭暈眼花。耳鳴心驚。久則不舉。遺精。白濁。頭暈眼花。耳鳴心驚。久則不舉。遺精。白濁。

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會 駐墨國籌備處展期通告

事由：為奉總支部轉美洲總部函開。於美洲第八屆洪憲大會。為期日期。大近無能。物色適當代表出席。並同時有通函各國選派代表。及提案等項。須要時時籌備。等由。

公議展期定於本年八月十五日。在墨國總部。為舉行美洲洪憲大會。揭舉之期。請各國本黨。務須選派代表。出席。俾集眾志。以資廣益之效。

對於各國選出之代表。名單。早報告本籌備處。

各國黨部。對於大會。有關提案。須預早寄來。俾籌備處。得便呈呈於大會。

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會。駐墨國籌備處。啟。

中華民國五十二年四月十五日

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

加國第十屆選舉第九號

為通告事：頃接本黨美洲總部訓示。本黨全美洲第八屆洪憲大會。將於今年八月十五日。在墨國總部。舉行。此項洪憲大會。意義重大。不但是本黨。發展海外。加強美洲洪門力量。更且。為我洪門。傳統。精神。之集思廣益。以求實現本黨之真正民治。民有。民享。之自由民主。同時。策動世界。兄弟。大會。共商救國救民之大計。遵照洪憲決議。我全美洲各國。支助。應依時。派代表。一名。至三名。參加大會。等由。

本籌備處。於四月廿七日。召開。籌備委員會。議決。本支部。應派代表。出席。一名。熱心。加國。事務。不日。由秘書處。發出。全加各支部。所得之。選舉。票。須於八月一日以前。寄交本總部。以資。彙集。呈呈。大會。討論。此佈。

中國洪門民治黨駐美洲總部。啟。

中國洪門民治黨駐加國總部。主委王華進。秘書簡建平。

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

為通告事：本黨全美洲第八屆洪憲大會。經由本黨駐美洲總部。於三月三日。在安省。輪值本黨駐美洲總部。舉行。今屆洪憲大會。已於三月三日。在安省。輪值本黨駐美洲總部。舉行。今屆洪憲大會。已於三月三日。在安省。輪值本黨駐美洲總部。舉行。



滾的時代風 新生

在香港。人們常常談及其富強地位太狹窄。這是一通。當然。這機會參加一個人的家庭聚會。在聚會中。談及華僑社會的風化。亦覺得驕子四出。手段層出不窮。於是大家。扯上到為什麼會產生驕子。又怎樣去防範。等問題。

那。筆者年少時。得父母之教訓。是「赤誠」兩字。而在學校給我的教訓。除了生活上的基本常識之外。關於人與社會的問題。在早期是接受公民常識。後期是接受社會政治。公民常識不外是說忠孝仁義信友的範圍。而社會政治也不過是組織。團體。而作為大眾福利求謀之問題。關於怎樣防範驕子。是夢想不到的。

那麼。驕子。是可怕的嗎。不在人道上。我們希望教育。使其改良。在法律上是處罰。使其知過知戒。由於今日社會人生思想。重利輕道。人類失去精神生活的重心。故每多行險僥倖。或形成謊言與行騙行為的畸形發展。也就出現「混」和「滾」的兩種壞壞之風化。使真誠的人們處於被欺騙與侮辱的狹窄中。

我們要從狹窄中擴展開來。我們要以大力瀟灑的理性。

吳尚鷹先生每日專欄

△中美百年邦交

我此次居留美國時間已屆滿十三年。八與一八之事件發生。七七盧溝橋事。比其少年留學時代多出來幾年。我在下輪船大學講述中國歷史與政治亦近十年。曾向各地美國人公開講。更無一九五一年之韓戰。日美之演亦百數十次。我講到中美兩國百年關係。總係講爭鬥的實話。我每對美國人說。他們百年來對中國政策。未曾離開一個利字。所謂道義者。口頭言語罷了。

再舉實例言之。假使老羅斯福總統於調解日俄戰爭成立士茅斯條約後。能對日本作嚴厲表示。美國對中國之開放門戶政策非遵守不可。如有敢犯中國領土主權完整者。等於對美國本國的侵略。日本對華侵略。英大臣不表贊同。美國竟無勇氣自作行動。又作敷衍了事。此皆美國無決心之故。其所以無決心者。無非出於領袖之私。今日世界局面非如此。但無領袖能担此非常重大任務。以此實諸美國人恐亦無從解答。人才者實繁天下之興亡。中外古今。無例外。我有一向向美國人講。我告他們謂孔門有一句話「春秋無義戰」。此則有之矣。我謂美國立國一百八十餘年。未曾有過一次義戰。即有一人起言。他謂南北之非義戰。我告之曰。當時南方多為種植棉花農戶。北方多工業製造者。南方要減輕貨物入口稅以改善生活。北方要增加入口稅以求福利。義戰云乎哉。又林肯總統死已百年。黑人之不平等待遇如故。

【未完】

射鵬英雄傳

第十六回 驢鞋錦袍

那公子雖不輕敵。但料想不到這拳術上竟有如此造詣。這時不知如何變招。都中他一掌。一狠。雙手像飛。手指快如閃電。已各各穿入穆易手背之中。勾住了往外一拉。隨即向後一躍。自己十根指尖已成紅色。旁觀人齊聲驚呼。只見穆易手背鮮血淋漓。那少女又氣又急。忙上來扶住父親。撕下衣襟擦。給他裏面。穆易把女兒一推。道：「走開。今日只跟老子不能算完。」

那少女面容慘然。向那公子注目凝視。手腕一翻。突然從懷中抽出匕首。一匕首往自己胸口刺去。穆易大驚。顧不得自己受傷。舉手一擋。那少女收勢不及。又在父親手掌中刺了一刀。

衆人見好一場美事。變成血濺。個個搖頭嘆息。郭靖見了這事。那裏還忍得住。見那公子又要上馬。當下雙臂一振。輕輕推開身各人。走。場子。叫道：「喂。你這幹不對啊。那公子見是郭靖。轉身待走。

郭靖伸手攔住。道：「喂。怎麼又要去啦？」那公子道：「怎麼？」郭靖道：「我勸你。這位姑娘。大踏步走出。」

利僑天天有平貨

平粉絲 平紫菜
平紅棗 平排尤
平蝦米 平蝦子麵

歡迎天天來光顧

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phoness: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

公道社會 (中文版)

本報全美洲總經銷
名政論家林介山著

八月申運加發售
每冊定價銀貳元
預購優待收九折

本書共五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。為近年少見之權威著作。

本書作者為香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

民國五十二年 片市魯別民治黨 職員表

主委 黃如麟
副主委 林寬有 馬軒本
秘書 李世燈 李照
財政 鄧錫添 鄧錫銓
外務 林其進 黃如麟
監察 周瑞選 周炳坤
庶務 鄭培裕 黃漢石
幹事 陳宗餘 鄧錫添
林德仲

民國五十二年 片市魯別民治黨 職員表

社長 馬軒本 李照
副社長 黃如麟 鄧錫銓
監察 周瑞選 周炳坤
庶務 鄭培裕 黃漢石
幹事 陳宗餘 鄧錫添
林德仲

專家 眼鏡 驗眼

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

新到良藥

CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

德國藥師精製藥茶。包庄重量。約合華人老秤四兩。每包壹九毛四仙。吹境內另加郵費式毛。共式元一毛四仙。阿打紙交易。用法簡便。封面上印有英德文說明書。查每包治療約需大元。但須因其症之輕重而定多少。功效顯著。可無復發。

健腦丸。專治：血氣衰。頭暈。目眩。眩暈。不眠。耳鳴。便。血。動脈硬化。高血壓。腦充血。頭面神經痛。鼻血。用藥法。印有英。日。文說明書。前所。有。防止。之。功。且。能。有。健。胃。作。用。對。便。秘。高。血。壓。確。有。優。良。效。果。紙。盒。瓶。庄。三。百。五。十。粒。在。加。國。境。內。運。送。每。樽。一。元。六。毛。八。仙。阿。打。紙。交。易。代。售。處。雲。南。富。利。周。代。英。萬。內。立。刻。答。覆。

長春商業公司

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹任
地方雅潔
招呼妥當
大講小酌
隨時應命
價格公道
格外歡迎

良好餐館連實業出賣

全線取價四萬五千元。另另。地位佔優
座位四百餘。樓上有人房居住。兼代運
巴士公司車。權利極好。若有諸君買
此業者。照下列地址。函詢或到來商
可也。巴黎餐館全人時
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
保證五年或五萬英里
乃汽車營業之創舉

VALLANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS

請與
或本人洽商
H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

東旅方東

EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館
最近大加翻新
歡迎僑胞居住
價錢特別相宜
司理 鄧世鏞
余毓儀

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入便利 房舍通爽
沐浴清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 周國林 啟

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

美籍第百屆選舉第廿一號
通告事：本黨美洲第八屆洪門大會。經由本國各埠洪門大會選出

全美洲第八屆 洪門代表大會

五。歲。四十四歲。家庭主婦。
住建華街。
六。張碧。卅五歲。家庭主婦。住

富源隆新蠔油登市

頂靚頂平 胆敢介紹僑胞採用

特載要聞

元 LTD. 3-6859 4, B.C.

NOTARY PUBLIC
W. C. Cumy
11 Main St.
溫日隆
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓打街銀行二樓街
片打街由正門入可
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Yong Chai Tong
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹丸
散快捷妥當
遠近光顧無
任歡迎
中醫林仕育
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮券方便顧客

何雅慈油色
執照政府
擅長配色。噴油土漆。積紙。
電話：MU 1-5318 地址：維多
利亞街 3334 號 五五〇號

廣珍鐘錶首飾
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗麵 炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

明朗的早晨
海外文學叢書 藝莎著

當盲歌者拿着烟盒子。摸索地來到他們面前討錢時。他們才突然地
醒過來。就像從淒涼的夢境裏醒過來似的。從口袋裏摸出一個角子來。
的一聲投進盒子里。
夜深了。清朗的月色照進屋裏。似乎由於人們散去而顯得廣
闊起來。長長的伸進遠方無盡的夜良裏。
瞎子孤獨地抱着琴。拄着竹竿向前探索走着。洪仔漫無目的地慢慢
的跟在後面。瞎子雖然走得這般困難。但他仍不時的低聲地哼着。
「怎麼他一個人走路的。」洪仔走着。想起了別的盲人來。是哇。
他們都有一個大人或小孩子給他帶路的。為什麼他沒有人帶路呀。這
問久久地盤在他細細的心坎裏。他真擔心他不知怎樣才能換回家去。而
且這幼稚地恐怕他看不見汽車開來而撞倒。
他想了很久。終於鼓足勇氣走上前去。拉着瞎子的手道。
「喂。盲佬。你怎麼能回去呀。」
「喂。你是誰。唔。我聽聲音。想你一定是一個小弟弟囉。喂。你怎
麼也這麼遲不回家。」他心里覺得很奇怪。語氣溫和得很。「他不知你
爸爸媽媽在等你麼。啊。小弟弟。你還是快點回家吧。我慢一點。一會兒
就能回去的。」
「不。我沒有家。也沒有爸爸媽媽。」洪仔說。更緊地抓着瞎子的手
手。
「他們怎麼不愛你麼。」
「不。他們都死了。」
瞎子聽了洪仔這幾句話。很快意識到他是一個可憐的孩子。顯然也
是個有教養的孩子。他繼續問道：
「你跟誰在香港的。」
「我只跟叔叔在一塊兒。住在木屋裏。可是。前幾天給火燒光啦。
叔叔。也不過見了。」
「孩子想起了這件事。不覺又傷心起來。聲音慢慢地抖動起來。」

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

司公華強
KENWARD CO.
434 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

本旅館 房間寬敞
近便宜人 房舍清潔
床褥新潔 各種新式
四季如常 租期久暫
特別歡迎 租外或平
僑胞光顧

KOO KONG SIK LU
27 PENDER ST. 髮88光司公 VANCOUVER B.C.

電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝 綢緞及水松名
畫 宮燈 傢俱 蘇杭
雜貨 應有盡有 目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫 綢仔
襪 童帽 用衣 襪仔
女衫 綢衣 圍裙
身 綢布 茶巾 毛巾
床布 枕套 毛巾 毯
特大貨 貨
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 街四〇八二一

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大棕葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

即到大幫

鮮蓮藕瓜
唐山大肉生薑
參時，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-7470

禧所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU. 3-9552

磚樓全層招租
位於打打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清新。最適令
寫字樓、房口、中等家庭之用。
另開有一大房招租。
又打打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞欲租者。請電
MU 5-8241 或到本報洽商。便知詳情。

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D.
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

西餐館出賣
此餐館位在華埠。架撐齊備。
生意暢旺。取價從廉。有長批
。意欲營斯業者。請來吳國華
辦事處問林昌接洽。或由電話
詢問。定然詳細講明。
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工藝業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
備菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賡信字英凸文

本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。
兩星期後可以交貨。



漢聲

以義氣團結
以忠誠鼓舞
以犧牲除奸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, as the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except on
Sundays and holidays by The
Chinese Press, Ltd.
Chinese Publishers Ltd.

沉船(歷險記)

碧璋

「我的丈夫在鄰房啊。」瑪打

的聲音。似乎是由另一邊傳來的。經過

若思。他會到自已並不是在原有的

房。幾聲掙扎後他透過窗戶的光

。他似乎已由五十八號房跑出來了。

當他拉開那有五六號的房門時。

房裏是一片漆黑。就在他伸手向前

扎的剎時。他的手掌觸到一塊冰冷的

孔。他似乎是在對面一堵木板的後

時。他聽到另一個人呻吟的聲音。

就在他的面前。他發覺一個很大的洞。

洞裏似乎是一個大洞。而洞底就是海水了。

為求透過牆壁。挽救兩人。他再

同五十八號房。穿過破碎的牆壁。他終

於發覺正對面一堵木板的後。當他

一木。舉起時。他發覺牆上的木

一。此外。由於船身早已傾斜。因此

。她們也幾乎滑到海裏去了。

「她是聖化拿夫人啊。瑪打對聖特

。我的丈夫在鄰房啊。」瑪打一

被問的婦人說。

為了及早把兩人救出。瑪打

外間找到一名青年李文援助。可是。兩

人始終沒辦法把大木撬開。不久。瑪

打找到兩名海員。拿了工具和電筒。

展開搶救工作。

凌晨四時廿分。距離失事後已經五

小時了。儘管聖化拿夫人早給救出。但

瑪打還如常地給木堆壓着。這時。海水

已經逐漸滲入來了。「喂。我是沒有希

望的了！」瑪打微弱地吐出一句。

「瑪打死了。」當聖特揮手探

脈時。不禁憤然在吐出一句。跟着。

弄巧反拙

秀娟

在慶祝週年紀念這一天。賀章

和朱清三人。坐在近窗邊那張桌子

前。三個人的關係可很微妙呀。廖莎

要那個體面的青年。同時也需要老

金錢。他愛麗莎的奧麗的姿容。同時

愛麗莎人給他一份優待。老人則需要

給予他一點青春之火。同時也需要

幫助他管理生意。他覺得無論如何。不

能讓他這年輕的嬌羞投向他朱清的懷

抱。以免受到別人的恥笑。

樂隊第一次演奏出來的華爾茲。第

二次演奏出來的是更瘋狂的樂曲。只聽那

個樂隊指揮高喊着：「扭着你們的脚

扭着你們的脚扭着你們的脚扭着你們

的脚扭着你們的脚扭着你們的脚扭着

你們的脚扭着你們的脚扭着你們的脚

扭着你們的脚扭着你們的脚扭着你們

的脚扭着你們的脚扭着你們的脚扭着

吃糖不壞牙

未完

美國奧利岡大學的專家。指出吃糖

和兒童的蛀牙無關。而兒童的蛀牙。以

八九歲時最利害。這不是吃糖的關係。

而是另一種因素。這個因素是牙齒

不過。多年來曾對不少兒童加以吃糖

吃糖。不吃糖與吃糖的蛀牙情形一樣。吃

的兒童蛀牙。也沒有顯著地增加。所以

。父母們放心讓孩子們吃糖好了。孩子

活。糖糖比成人多。

「我行我素」：我作我的事。只求

我心之所欲。

「我愛憐憐」：美麗的女人。同性

者看見也愛憐。(世說)我見汝憐憐。

何況老奴。

「我或惟揚」：形容國力的發展。

(詩)我或惟揚。

「我能在這亦能往」：寢豈不是逃

避可以免禍的。(左傳)我能在往。避亦

能往。

「憂受獨造」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

成語淺解

未完

「我行我素」：我作我的事。只求

我心之所欲。

「我愛憐憐」：美麗的女人。同性

者看見也愛憐。(世說)我見汝憐憐。

何況老奴。

「我或惟揚」：形容國力的發展。

(詩)我或惟揚。

「我能在這亦能往」：寢豈不是逃

避可以免禍的。(左傳)我能在往。避亦

能往。

「憂受獨造」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

阿拉伯小人賣藝

未完

埃及法蘭西的阿拉伯人。公開拍賣

時。有一個巴黎的花甲老頭。他也來參

加。可是他的目標不是在金銀珠寶。而

是法魯王那一大堆活動小玩具。這老頭

是巴黎有名的活動小玩具集藏家。不少貴

要。也特別到巴黎他的店去參觀。他

的名氣。可以想見了。

他珍藏的小玩具。有能走的小

熊。會媽媽的小娃娃。他有一套阿拉

伯賣藝者。是五個三寸長的小人。上

了四個人。一人弄繩子把戲。初

初如生。這是百年前一個法國工匠精心

製造的。現在有人出價五千元。他也不

肯放手。

法魯王的小玩物裏。有一個活動小

袋鏡。其中有一個是十八世紀的美國古

董。開了一面。能奏一支美國小曲。鏡

背。是一幅海灣圖。有瀑布飛流。還有

小艇行走。這個小鏡。代價三千。

那老頭的小玩具。最廉價的一件。也非

二百五十元不可。他還不肯賣。英

格烈愛曼。也替他買了一只能唱歌的機

械鳥。他最珍貴的。還有一具活動的小

盒。上了一個。可走十五到二十尺。但

是走起路來。四條腿活動如真。且象鼻

全動。尾巴也會旋轉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

書感絕句

未完

春風秋月序更新 萬物靜觀總是春

海外栖居如一夢 不知身是客中真

繁華多少猶泡影 萍梗今朝何苦辛

難得春眠不覺曉 明年莫作是遺民

初曦樓圖題詠集

鳳棲梧

黎川 陳祖任 病樹

遠海微茫天似空 野霧迷空 帆影

隨潮入 曙色暫專車 巷陌常閑 不見

車如織 近市行人樓百尺 獨倚危欄。

得句誇紅濕 莫道東風風力。吹開一

管生花筆。

題初曦樓

陽谷 潘式 伯慶

陽谷冉冉雲天。離離海地澄鮮

直須冉冉雲天。始覺蒼蒼碧嶺圓。

人合微言詩外得。高機逸興畫中傳。知

君今有雄豪語。漫說神州九點烟。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

華埠雜誌「半月刊」

未完

旅加華僑英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

報導全加華僑情況。登載全球華僑動

態。爭取僑胞福利。每期注重讀者

友消息。新華僑研究英文文學。學

文並茂。所獲無窮。值得訂閱。

Name

Address

City

CHINATOWN NEWS

429 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

報費全年十元。半年五元。

民國五十二年

蘭順民治黨職員表

正主委 黃榮光 副 黃傳修

執行委員 何惠生 黃傳永 王琳

王德 關仕雲 黃健新

候補委員 鍾天培 王立權

王德 王茂林

監察委員 朱龍 陳偉信

秘書主任 黃慶 雷家信

雷道人 雷立強

外交主任 何惠生 李榮裕

財政主任 黃傳永 雷立強

王德 彭錦南

核數主任 李功斌 劉尊宇 江漢

伍卓俊 王德順

雷振方 黃俊球 黃亨

李仁英 黃廣達 李仕超

李源發 陳偉儒 李英

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

保護你的重要文件

未完

△用巴拉斯的資料

本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯

的「Pastic」即透明化學資料。將重要文件、

入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情

單等。底面包裝保護。使其不起皺紋或摺角

。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可

免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。

所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受乎其難哉。

「我或惟揚」：獨成一家。(韓愈

文)憂受

君在伊頓百貨公司交易

貨物包令滿意 著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 務等是也與 伊頓交易最 得君的信任

THE T. EATON CO. LIMITED CANADA

中西書信

文件契約 翻譯 中華出版社譯件部

Chinese Publicity Bureau Ltd. 4-7 K. Harlan St. Vancouver 9.



新邊麵粉 美味

新邊麵粉 美味

新邊麵粉

美味

水喉修理

曉哥柯承接

承接修理水喉大小工程。工作精。良。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU 4-23

各地新聞

港幣漲風未已

澳門廠商受影響

在香港以英鎊結帳。俾貨物輸往東。非非。可獲回港幣。倘此辦法不可行。則廠商向當局請求申領得之產地來源。證書。不限於與澳門洋行銀行。可轉。售為香港之別地銀行。以爭取外地結匯。...

出國就業情況

在目前世界各國嚴格實施移民法。限制勞工入境的情況下。香港在一年之中。能有二千九百九十六名勞工。應聘前往。各。服務。這是值得我們重視的事實。此一客觀的事實也證明。華人工人。忠實。刻苦耐勞。優良。為僑胞深受各地歡迎。仍。為各地人民改善其生活。發展經濟的必需。...

雲高

本行專辦各國馳名製造廠。如德國及丹人。肉刀。樹仔。磨刀。剪刀。等。...

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建各種煙機。...

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午五時。星期五上午九時至下午六時。...

住家屋

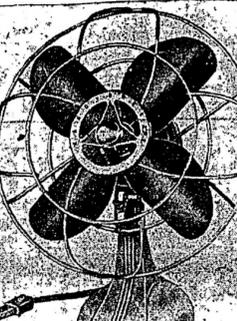
▲北沙街夾廿三街。全新三層。...

商業樓

▲在丹巴街。全新。...

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735



本行專辦各國馳名製造廠。如德國及丹人。肉刀。樹仔。磨刀。剪刀。等。...

吉舖招租

位於片打街東一四號(即民治黨部樓下) 有意者請到大漢公報與簡國安洽商

麥者士的戲院

Majestic Theatre 20 West Hastings St. MU 3-7847

每日上午十一時至午夜。放映。...

店旅大花蓮

Lotus Hotel

355 Powell St., Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-9541

店旅滙老百

Broadway Hotel

101 E. Hastings St. 電話 MU 1-3445

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣吞皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 每日新鮮

雲高華通服務店

全部十四元九毛五

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建各種煙機。...

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：青島威脆花生 大連蘇炸魚 上海純淨蜜糖 松江油炒白魚 廈門黃標蠔油 煙台番茄鱈魚 山東油炒鱈魚 天津糖水雪梨 天津油炒海螺 長城牌白桃菓

南洋商業銀行

香港註冊 香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 華僑存款 安全便利 利息優厚 香港解款 即收即解 快捷妥當

本行新址：香港雪廠街三號 Nanyang Commercial Bank Ltd., 3 Ice House Street HONG KONG 電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

司公行和中

Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

大減價三天

日期：八月一日(星期四) 二日(星期五) 三日(星期六)

全部貨物 減價平賣 市內各處 專車送到

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: MU 3-3558

Agents For Orient & Pacific Lines

介紹香港新酒店



育車實業燕梳有限公司

辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate Insurance

伍翠蓮 RE 3-5743 鍾耀華 AL 1-9686 湯耀堂 HE 3-2385
許杏芬 TR 6-6111 廖自良 BR 1-5743 鄭耀西 HF 4-7219



C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST.

當

本公司有鑽石、銀器、相架、千里鏡、音響器具及各種行李出賣。價錢相宜。現備有經驗華青年。在本公司修整鐘錶。保證白來即以九折計。喜市定街東七十七號車時押舖廣告

華新書局

胡適文存 四裝精 存文適胡 元六十三册巨四裝精 元二十三册二十裝精

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。車禍。意外。賠償。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

民國黨駐加國總支部 遷址辦公預聞

李由廣翁魂歸天國

李由廣翁魂歸天國 多利利。李由廣翁。中山良都恆美鄉人氏。日昨因病突然棄世。聞定於八月三號下午一時出喪歸土云。

破獲偷車組織

駐雲王總領事抵卡 宣慰僑胞報國情

卑詩省缺乏教師

達雲戲院 (聲光社) 八月三日(星期六) 放映古裝歌舞大戲

Reid's Pharmacy Ltd. 224-718 Granville St. Vancouver 2, B. C. MU 5-0945

公房聯房出賃

百年一剎那 莫虛度 咖啡茶飲 所欲從心

神州大藥房 萬應固精丸 定喘化痰丸

新華銀行 SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.

乾坤大補丸 每樽百粒 可供百天 金七元五角

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., Vancouver 4, B. C. PHONE: MU 5-9743

改建新經濟客位 本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統

周榆瑞投奔自由後的自白 徬徨與抉擇 中文本 (壹元三角)